

2 Johannes

2Jh 1:1	Ο <i>ho</i> de	ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ <i>presbuteros</i> oudste	ΕΚΛΕΚΤΗ <i>eklektē</i> aan-uitgekozen	ΚΥΡΙΑ <i>kuria</i> meesteres	ΚΑΙ ΤΟΙΣ <i>kai tois</i> en aan-de	ΤΕΚΝΟΙΣ <i>teknois</i> kinderen	ΑΥΤΗΣ <i>autēs</i> van-haar	ΟΥΣ <i>hous</i> die	ΕΓΩ <i>egō</i> ik	
	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	SENIOR-meer, oudste, oudere zn, 1nv ev v vergr G4245	UIT+GELEGD, uitgekozen bn 3nv ev v G1588	BEKRACHTIGER ⁹¹ , meesteres zn, 3nv ev v G2959	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 3nv mv o G3588	VOORTGEBRACHT, kind vp 2nv ev v G5043	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv mv m G3739	IK, mij vp 1 1nv ev G1473

ΑΓΑΠΩ <i>agapō</i> liefheb	ΕΝ <i>en</i> in	ΑΛΗΘΕΙΑ <i>alētheia</i> waarheid	ΚΑΙ <i>kai</i> en	ΟΥΚ <i>ouk</i> niet	ΕΓΩ <i>egō</i> ik	ΜΟΝΟΣ <i>monos</i> alleen	ΑΛΛΑ <i>alla</i> maar	ΚΑΙ <i>kai</i> ook	ΠΑΝΤΕΣ <i>pantes</i> alle	ΟΙ <i>hoi</i> degenen	ΕΓΝΩΚΟΤΕΣ <i>egnōkotes</i> gekend-hebbende	ΤΗΝ <i>tēn</i> de	ΑΛΗΘΕΙΑΝ <i>alētheian</i> waarheid
LIEFHEBBEN wa HO tt act 1 ev G25	IN vzt G1722	WAARheid zn, 3nv ev v G225	EN, ook vgw G2532	NIET bijw ontk abs G3756	IK, mij vp 1 1nv ev G1473	ALLEEN bn 1nv ev m G3441	ANDER, maar vgw G235	EN, ook vgw G2532	ALLES, elk bn 1nv mv m G3956	DE / HET L_ 1nv mv m G3588	KENNEN, weten wd HV tt act 1nv mv m G1097	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	WAARheid zn, 4nv ev v G225

2Jh 1:2	ΔΙΑ <i>dia</i> vanwege	ΤΗΝ <i>tēn</i> de	ΑΛΗΘΕΙΑΝ <i>alētheian</i> waarheid	ΤΗΝ <i>tēn</i> de	ΜΕΝΟΥΣΑΝ <i>menousan</i> blijvende	ΕΝ <i>en</i> in	ΗΜΙΝ <i>hēmin</i> ons	ΚΑΙ <i>kai</i> en	ΜΕΘ <i>meth</i> met	ΗΜΩΝ <i>hēmōn</i> ons	ΕΣΤΑΙ <i>estai</i> zal-zijn	ΕΙΣ <i>eis</i> tot-in	ΤΟΝ <i>ton</i> de	ΑΙΩΝΑ <i>aiōna</i> aeon
	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	WAARheid zn, 4nv ev v G225	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	BLIJVEN wd HO tt act 4nv ev v G3306	IN vzt G1722	WIJ, ons vp 1 3nv mv G2254	EN, ook vgw G2532	MET (2), na (4) vzt G3326	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	ZIJN wa HO tt mid 3 ev G2071 (G1510)	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon zn, 4nv ev m G165

2Jh 1:3	ΕΣΤΑΙ <i>estai</i> zal-zijn	ΜΕΘ <i>meth</i> met	ΗΜΩΝ <i>hēmōn</i> ons	ΧΑΡΙΣ <i>charis</i> genade	ΕΛΕΟΣ <i>eleos</i> ontferming	ΕΙΡΗΝΗ <i>eirēnē</i> vrede	ΠΑΡΑ <i>para</i> bij	ΘΕΟΥ <i>theou</i> God	ΠΑΤΡΟΣ <i>patros</i> Vader	ΚΑΙ <i>kai</i> en	ΠΑΡΑ <i>para</i> bij	ΚΥΡΙΟΥ <i>kurioy</i> Heer	ΙΗΣΟΥ <i>iēsou</i> Jezus
	ZIJN wa HO tt mid 3 ev G2071 (G1510)	MET (2), na (4) vzt G3326	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn, 1nv ev v G5485	ONTFERMING zn, 1nv ev o G1656	VREDE zn, 1nv ev v G1515	NAAST, bij vzt G3844	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	VADER zn, 2nv ev m G3962	EN, ook vgw G2532	NAAST, bij vzt G3844	BEKRACHTIGER, heer zn, 2nv ev m G2962	JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424

ΧΡΙΣΤΟΥ <i>christou</i> Christus	ΤΟΥ <i>tou</i> de	ΥΙΟΥ <i>huiou</i> Zoon	ΤΟΥ <i>tou</i> van-de	ΠΑΤΡΟΣ <i>patros</i> Vader	ΕΝ <i>en</i> in	ΑΛΗΘΕΙΑ <i>alētheia</i> waarheid	ΚΑΙ <i>kai</i> en	ΑΓΑΠΗ <i>agapē</i> liefde
GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	ZOON zn, 2nv ev m G5207	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	VADER zn, 2nv ev m G3962	IN vzt G1722	WAARheid zn, 3nv ev v G225	EN, ook vgw G2532	LIEFDE zn, 3nv ev v G26

2Jh 1:4	ΕΧΑΡΗΝ <i>echarēn</i> ik-verheugde-mij	ΛΙΑΝ <i>lian</i> heel-erg	ΟΤΙ <i>hoti</i> dat	ΕΥΡΗΚΑ <i>eurēka</i> ik-heb-gevonden	ΕΚ <i>ek</i> van-uit	ΤΩΝ <i>tōn</i> de	ΤΕΚΝΩΝ <i>teknōn</i> kinderen	ΟΥΣ <i>sous</i> van-jou	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΑΣ <i>peripatountas</i> wandelende	ΕΝ <i>en</i> in	ΑΛΗΘΕΙΑ <i>alētheia</i> waarheid
	VREUGDE-hebben, zich-verheugen wa FE vt pas 1 ev G5463	HEEL-ERG bijw G3029	WELK+ENIG, dat vgw G3754	VINDEN wa HV tt act 1 ev G2147	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_ 2nv mv o G3588	VOORTGEBRACHT, kind zn, 2nv mv o G5043	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	RONDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen wd HO tt act 4nv mv m G4043	IN vzt G1722	WAARheid zn, 3nv ev v G225

ΚΑΘΩΣ <i>kathōs</i> zo-als	ΕΝΤΟΛΗΝ <i>entolēn</i> voorschrift	ΕΛΑΒΟΜΕΝ <i>elabomen</i> wij-namen-in-ontvangst	ΠΑΡΑ <i>para</i> bij	ΤΟΥ <i>tou</i> de	ΠΑΤΡΟΣ <i>patros</i> Vader
NEERWAARTS+ALS, zo-als bijw G2531	IN+EINDE, voorschrift zn, 4nv ev v G1785	NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wa FE vt act 1 mv G2983	NAAST, bij vzt G3844	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	VADER zn, 2nv ev m G3962

2Jh 1:5	ΚΑΙ <i>kai</i> en	ΝΥΝ <i>nun</i> nu	ΕΡΩΤΩ <i>erōtō</i> lik-vraag	ΣΕ <i>se</i> jou	ΚΥΡΙΑ <i>kuria</i> meesteres !	ΟΥΧ <i>ouch</i> niet	ΩΣ <i>hōs</i> als	ΕΝΤΟΛΗΝ <i>entolēn</i> voorschrift	ΚΑΙΝΗΝ <i>kainēn</i> nieuw	ΓΡΑΦΩΝ <i>graphōn</i> schrijvende	ΟΙΣ <i>soi</i> aan-jou	ΑΛΛΑ <i>alla</i> maar	ΕΝΤΟΛΗΝ <i>entolēn</i> voorschrift
	EN, ook vgw G2532	NU, huidige bijw G3568	STROMEN+VERZOEKEN, vragen wa HO tt act 1 ev G2065	JIJ, jou vp 2 4nv ev G4571	BEKRACHTIGER ⁹¹ , meesteres zn, 5nv ev v G2959	NIET bijw ontk abs G3756	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	IN+EINDE, voorschrift zn, 4nv ev v G1785	NIEUW bn 4nv ev v G2537	SCHRIJVEN wd HO tt act 1nv ev m G1125	JIJ, jou vp 2 3nv ev G4671	ANDER, maar vgw G235	IN+EINDE, voorschrift zn, 4nv ev v G1785

ΗΝ <i>hēn</i> hetgeen	ΕΙΧΑΜΕΝ <i>eichamen</i> wij-hebben	ΑΠ <i>ap</i> van-af	ΑΡΧΗΣ <i>archēs</i> begin	ΙΝΑ <i>hina</i> opdat	ΑΓΑΠΩΜΕΝ <i>agapōmen</i> dat-wij-zullen-liefhebben	ΑΛΛΗΛΟΥΣ <i>allēlous</i> elkaar
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev v G3739	HEBBEN wa FE -- act 1 mv G2192	VANAF vzt G575	OORSPRONG, begin, overheid zn, 2nv ev v G746	OPDAT vgw G2443	LIEFHEBBEN ww HO tt act 1 mv G25	ANDER+ANDER, elkaar vg 4nv mv m G240

2Jh 1:6	ΚΑΙ <i>kai</i> en	ΑΥΤΗ <i>hautē</i> dit	ΕΣΤΙΝ <i>estin</i> is	Η <i>hē</i> de	ΑΓΑΠΗ <i>agapē</i> liefde	ΙΝΑ <i>hina</i> opdat	ΠΕΡΙΠΑΤΩΜΕΝ <i>peripatōmen</i> dat-wij-zullen-wandelen	ΚΑΤΑ <i>kata</i> overeenkomstig	ΤΑΣ <i>tas</i> de	ΕΝΤΟΛΑΣ <i>entolas</i> voorschriften
	EN, ook vgw G2532	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev v G3778	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	LIEFDE zn, 1nv ev v G26	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	RONDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen ww HO tt act 1 mv G4043	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET L_ 4nv mv v G3588	IN+EINDE, voorschrift zn, 4nv mv v G1785

ΑΥΤΟΥ <i>autou</i> van-hem	ΑΥΤΗ <i>hautē</i> dit	Η <i>hē</i> het	ΕΝΤΟΛΗ <i>entolē</i> voorschrift	ΕΣΤΙΝ <i>estin</i> is	ΚΑΘΩΣ <i>kathōs</i> zo-als	ΗΚΟΥΣΑΤΕ <i>ēkousate</i> jullie-horen	ΑΠ <i>ap</i> van-af	ΑΡΧΗΣ <i>archēs</i> begin	ΙΝΑ <i>hina</i> opdat	ΕΝ <i>en</i> in
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev v G3778	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	IN+EINDE, voorschrift zn, 1nv ev v G1785	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	NEERWAARTS+ALS, zo-als bijw G2531	HOREN wa FE -- act 2 mv G191	VANAF vzt G575	OORSPRONG, begin, overheid zn, 2nv ev v G746	OPDAT vgw G2443	IN vzt G1722

ΑΥΤΗ <i>autē</i> haar	ΠΕΡΙΠΑΤΗΤΕ <i>peripatēte</i> dat-jullie-zullen-wandelen
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev v G846	RONDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen ww HO tt act 2 mv G4043

2Jh 1:7	ΟΤΙ hoti dat	ΠΟΛΛΟΙ polloi vele	ΠΛΑΝΟΙ planoi doen-dwalenden	ΕΞΗΛΘΟΝ exēlthon kwamen-uit	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟΝ ton de	ΚΟΣΜΟΝ kosmon wereld	ΟΙ hoi degenen	ΜΗ mē toch-niet	ΟΜΟΛΟΓΟΥΝΤΕΣ homologountes belijvende
	WELK+ENIG, dat vgw G3754	VEEL, talrijk bn 1nv mv m G4183	DWALENDE, doen-dwalende bn/zn 1nv mv m G4108	UIT+KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen wa FE vt act 3 mv G1831	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L 4nv ev m G3588	SYSTEEM, wereld, sieraad zn, 4nv ev m G2889	DE / HET L 1nv mv m G3588	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	GELIJKEND+LEGGEN, GELIJKEND-zeggen, belijden wd HO tt act 1nv mv m G3670

ΙΗΣΟΥΝ iēsoun Jezus	ΧΡΙΣΤΟΝ christon Christus	ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ erchomenon komende	ΕΝ en in	ΣΑΡΚΙ sarki vlees	ΟΥΤΟΣ houtos dit	ΕΣΤΙΝ estin is	Ο ho de	ΠΛΑΝΟΣ planos doen-dwalende	ΚΑΙ Ο kai ho en de	ΑΝΤΙΧΡΙΣΤΟΣ antichristos antichristus	
JEZUS, Jozua zn 4nv ev m G2424	GEZALFDE, Christus zn, 4nv ev m G5547	KOMEN wd HO tt mid 4nv ev m G2064	IN vzt G1722	VLEES zn, 3nv ev v G4561	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	DE / HET L 1nv ev m G3588	DWALENDE, doen-dwalende bn/zn 1nv ev m G4108	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv ev m G3588	IN-PLAATS-VAN+GEZALFDE, antichristus zn, 1nv ev m G500

2Jh 1:8	ΒΛΕΠΕΤΕ blepete kijkt-uit !	ΕΑΥΤΟΥΣ heautous julliezelf	ΙΝΑ hina opdat	ΜΗ mē toch-niet	ΑΠΟΛΕΧΤΕ apolesēte dat-jullie-zouden-verliezen	Α ha de-dingen-die
	WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken wg HO tt act 2 mv G991	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 2 4nv mv m G1438	OPDAT vgw G2443-G3363	TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3363	VANAF+GEHEEL+LOSMAKEN, verliezen, omkomen, verloren-(doen)-gaan, ombrengen, vergaan, vernietigen G622	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv mv o G3739

ΕΙΡΓΑΣΑΣΘΕ eirgasasthe jullie-werken	ΑΛΛΑ alla maar	ΜΙΣΘΟΝ misthon loon	ΠΛΗΡΗ plērē volle	ΑΠΟΛΑΒΗΤΕ apolabēte dat-jullie-zullen-krijgen
WERKEN wa FE -- mid 2 mv G2038	ANDER, maar vgw G235	HUUR, loon zn, 4nv ev m G3408	VOL bn 4nv ev m G4134	VANAF+NEMEN+(OPWAARTS), weg-nemen, krijgen, terug-krijgen ww ³ HO tt act 2 mv G618

2Jh 1:9	ΠΑΣ pas elke	Ο ho degene	ΠΡΟΑΓΩΝ proagōn voor-gaande	ΚΑΙ ΜΗ kai mē en toch-niet	ΜΕΝΩΝ menōn blijvende	ΕΝ en in	ΤΗ tē het	ΔΙΔΑΧΗ didachē onderwijs	ΤΟΥ tou van-de	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus	ΘΕΟΝ theon God	ΟΥΚ ouk niet	
	ALLES, elk bn 1nv ev m G3956	DE / HET L 1nv ev m G3588	VOOR+LEIDEN, voor-leiden, voor-gaan wd HO tt act 1nv ev m G4254	EN, ook vgw G2532	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	BLIJVEN wd HO tt act 1nv ev m G3306	IN vzt G1722	DE / HET L 3nv ev v G3588	ONDERWIJZEND, onderwijs zn, 3nv ev v G1322	DE / HET L 2nv ev m G3588	GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547	PLAATSer, God zn, 4nv ev m G2316	NIET bijw ontk abs G3756

ΕΧΕΙ echei heeft	Ο ho degene	ΜΕΝΩΝ menōn blijvende	ΕΝ en in	ΤΗ tē het	ΔΙΔΑΧΗ didachē onderwijs	ΟΥΤΟΣ houtos deze	ΚΑΙ ΤΟΝ kai ton en de	ΠΑΤΕΡΑ patera Vader	ΚΑΙ ΤΟΝ kai ton en de	ΥΙΟΝ huion Zoon	ΕΧΕΙ echei heeft		
HEBBEN wa HO tt act 3 ev G2192	DE / HET L 1nv ev m G3588	BLIJVEN wd HO tt act 1nv ev m G3306	IN vzt G1722	DE / HET L 3nv ev v G3588	ONDERWIJZEND, onderwijs zn, 3nv ev v G1322	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 4nv ev m G3588	VADER zn, 4nv ev m G3962	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 4nv ev m G3588	ZOON zn, 4nv ev m G5207	HEBBEN wa HO tt act 3 ev G2192

2Jh 1:10	ΕΙ ei indien	ΤΙΣ tis iemand	ΕΡΧΕΤΑΙ erchetai komt	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΥΜΑΣ umas jullie	ΚΑΙ kai en	ΤΑΥΤΗΝ tautēn dit	ΤΗΝ tēn het	ΔΙΔΑΧΗΝ didachēn onderwijs	ΟΥ ou niet	ΦΕΡΕΙ pherei brengt
	INDIEN part voorw G1487	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100-G1536	KOMEN wa HO tt mid 3 ev G2064	NAARTOE vzt G4314	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	EN, ook vgw G2532	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev v G3778	DE / HET L 4nv ev v G3588	ONDERWIJZEND, onderwijs zn, 4nv ev v G1322	NIET bijw ontk abs G3756	BRENGEN, id, verdragen wa HO tt act 3 ev G5342

ΜΗ mē toch-niet	ΛΑΜΒΑΝΕΤΕ lambanete neemt !	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΕΙΣ eis tot-in	ΟΙΚΙΑΝ oikian woonhuis	ΚΑΙ kai en	ΧΑΙΡΕΙΝ chairein zich-verheugen	ΑΥΤΩ autō tot-hem	ΜΗ mē toch-niet
TOCH-NIET part ontk vwd G3361	NEMEN+(OPWAARTS), nemen, in-ontvangst-nemen wg HO tt act 2 mv G2983	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	TOT-IN vzt G1519	HUIS+heid, woonhuis zn, 4nv ev v G3614	EN, ook vgw G2532	VREUGDE+hebben, zich-verheugen wo HO tt act G5463	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	TOCH-NIET part ontk vwd G3361

ΛΕΓΕΤΕ legete zegt !
LEGGEN, zeggen wg HO tt act 2 mv G3004

2Jh 1:11	Ο ho degene	ΛΕΓΩΝ legōn zeggende	ΓΑΡ gar want	ΑΥΤΩ autō tot-hem	ΧΑΙΡΕΙΝ chairein zich-verheugen	ΚΟΙΝΩΝΕΙ koinōnei neemt-deel	ΤΟΙΣ tois aan-de	ΕΡΓΟΙΣ ergois werken
	DE / HET L 1nv ev m G3588	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	VREUGDE+hebben, zich-verheugen wo HO tt act G5463	GEMEENSCHAPPELIJK+ZIJN, deel-nemen, bijdragen wa HO tt act 3 ev G2841	DE / HET L 3nv mv o G3588	WERK zn, 3nv mv o G2041

ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΤΟΙΣ tois de	ΠΟΝΗΡΟΙΣ ponērois boosaardige
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	DE / HET L 3nv mv o G3588	ELLEENDE+GESTROOIM, boosaardig, ongezonder bn 3nv mv o G4190

2Jh 1:12	ΠΟΛΛΑ polla vele-dingen	ΕΧΩΝ echōn hebbende	ΥΜΙΝ humin aan-jullie	ΓΡΑΦΕΙΝ graphein te-schrijven	ΟΥΚ ouk niet	ΕΒΟΥΛΗΘΗΝ eboulēthēn ik-was-van-plan	ΔΙΑ dia door	ΧΑΡΤΟΥ chartou papier	ΚΑΙ kai en	ΜΕΛΑΝΟΣ melanos inkt	ΑΛΛΑ alla maar	ΕΛΠΙΖΩ elpizō ik-hoop
	VEEL, talrijk bn 4nv mv o G4183	HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	SCHRIJVEN wo HO tt act G1125	NIET bijw ontk abs G3756	BERADEN, van-plan-zijn, besluiten wa FE vt pas 1 ev G1014	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	PAPIER zn, 2nv ev m G5489	EN, ook vgw G2532	ZWARTHEID, inkt bn 2nv ev o G3188	ANDER, maar vgw G235	HOPEN wa HO tt act 1 ev G1679

ΓΕΝΕΣΘΑΙ genesthai te-worden	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΥΜΑΣ umas jullie	ΚΑΙ kai en	ΣΤΟΜΑ stoma mond	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΣΤΟΜΑ stoma mond	ΛΑΛΗΣΑΙ lalēsai te-spreken	ΙΝΑ hina opdat	Η hē de	ΧΑΡΑ chara vreugde	ΥΜΩΝ humōn van-jullie	ΠΕΠΛΗΡΩΜΕΝΗ peplērōmenē vervuld-zijnde
WORDEN wo HO tt mid G1096	NAARTOE vzt G4314	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	EN, ook vgw G2532	MOND zn, 4nv ev o G4750	NAARTOE vzt G4314	MOND zn, 4nv ev o G4750	SPREKEN wo FE -- act G2980	OPDAT vgw G2443	DE / HET L 1nv ev v G3588	VREUGDE zn, 1nv ev v G5479	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	VULLEN-veroorzaken, vullen, vervullen, vol-maken wd HV tt mid 1nv ev v G4137

H
ē

dat-zij-zal-zijn

ZIJN
wv HO tt act 3 ev
G5600 (G1510)2Jh
1:13ΑΣΠΑΖΕΤΑΙ
aspazetai
groeten[~]GELIJKTIJDIG+RUKKEN, groeten, begroeten
wa HO tt mid 3 ev
G782ΣΕ
se
jouJij, jou
vp 2 4nv ev
G4571ΤΑ
ta
deDE / HET
L_1nv mv o
G3588ΤΕΚΝΑ
tekna
kinderenVOORTGEBRACHT, kind
zn_1nv mv o
G5043ΤΗΣ
tēs
van-deDE / HET
L_2nv ev v
G3588ΑΔΕΛΦΗΣ
adelphēs
zusterGELIJKTIJDIG+BAARMOEDER, zuster
zn_2nv ev v
G79ΣΟΥ
sou
van-jouJij, jou
vp 2 2nv ev
G4675ΤΗΣ
tēs
deDE / HET
L_2nv ev v
G3588ΕΚΛΕΚΤΗΣ
eklektēs
uitgekozenUIT+GELEGD, uitgekozen
bn/zn 2nv ev v
G1588